SONY

3-752-194-23 (1)

FM/AM World Time Clock Radio

# ICF-C1000

## Operating Instructions
## Mode d'emploi
## Bedienungsanleitung
## Istruzioni per l'uso

Sony Corporation ©1990 Printed in Japan

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

## Features

ICF-C1000 is an FM/AM radio combined with a world time alarm clock.

- You can easily see the local time at the desired time zone in the world.
- You can switch the digital display to the summer time (daylight saving time) indication.
- A compact size allows you to take it with you when you travel.
- The alarm clock allows choice of awakening to radio or buzzer alarm.
- FM wire antenna can be kept in the unit.
- LCD display is lit up so that you can see the time indication in the dark.

# Installing Batteries

**B To open the BATT compartment lid**
While pressing the lid, slide it in the direction of the arrow.

## C For Clock Operation

Insert the battery with the flat (+) side facing upwards, until it is locked in position.

**D To remove the battery**
Insert a ball-point pen or a similar object into the hole as illustrated and while pressing it in the direction of the arrow, pull out the battery.

**Notes on lithium battery**

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to install the battery with the correct polarity.
- Do not hold the battery with metallic tweezers as doing so may cause a short-circuit.
- Do not break up the battery nor throw it into a fire, which might cause it to explode. Carefully dispose of the used battery.
- If you remove the lithium battery after setting the clock, the display will be cleared. Set the clock again.

**CAUTION**

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the equipment manufacturer. Discard used batteries according to manufacturer's instructions.

## E For Radio Operation

Insert two R6 (size AA) batteries with correct polarity.

**F If the battery compartment lid is detached** by an accidental drop, excessive force, etc., attach it as shown in the illustration.

**Note**

When the unit is not to be used for a long period of time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.

**Battery replacement**

- When the sound becomes distorted or unstable, replace both R6 (size AA) batteries.
- When the display becomes dim, replace the CR2025 lithium battery. The radio cannot be turned on when the lithium battery is exhausted.
  On battery life, see "Specifications".

# Installation des piles

**B Pour ouvrir le couvercle du compartiment BATT**
Tout en appuyant sur le couvercle, le coulisser dans la direction de la flèche.

## C Fonctionnement de l'horloge

Insérer la pile avec la face plate (+) vers le haut, jusqu'à la position de bloquage.

**D Pour retirer la pile**

Insérer un stylo à bille ou un objet similaire dans la fente et tout en appuyant dans la direction de la flèche, retirer la pile.

**Remarques sur la pile au lithium**

- Laisser la pile au lithium hors de portée des enfants. Si la pile était avalée, appeler immédiatement un médecin.
- Essuyer la pile avec un chiffon sec pour garantir un bon contact.
- S'assurer de poser la pile en respectant la polarité.
- Ne pas saisir la pile avec une pince métallique, ceci pourrait provoquer un court-circuit.
- Ne pas briser la pile ou la jeter au feu, ceci pourrait provoquer son explosion. Jeter la pile usée avec prudence.
- Si la pile au lithium est retirée après le réglage de l'horloge, l'affichage est annulé. Régler l'horloge de nouveau.

## E Fonctionnement de la radio

Insérer deux piles R6 (format AA) en respectant la polarité.

**F Si le couvercle du compartiment de la pile est détaché** accidentellement, ou par une force excessive, ou autre, le fixer comme illustré.

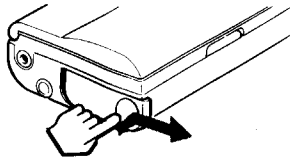
**Remarque**

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles pour éviter tout dommage causé par une fuite d'électrolyte et une corrosion.

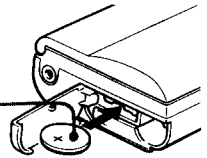
**Remplacement des piles**

- Si le son devient distordu ou instable, remplacer les deux piles R6 (format AA).
- Si l'affichage s'affaiblit, remplacer la pile au lithium CR2025. La radio ne peut être mise sous tension lorsque la pile au lithium est épuisée.
  Pour la durée de vie des piles, voir "Spécifications".

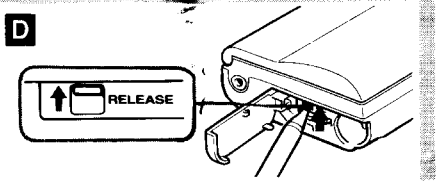
B



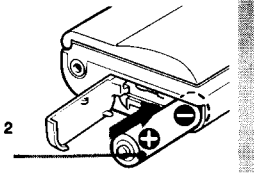
C



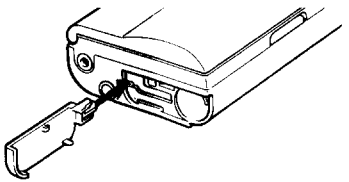

D




E




F



# Einsetzen der Batterien

**B Zum Öffnen des Batteriefachdeckels**
Drücken Sie auf den Deckel und schieben Sie ihn in Pfeilrichtung.

## C Einsetzen der Uhr-Batterie

Setzen Sie die Batterie mit der flachen Seite nach oben weisend ein. Achten Sie darauf, daß die Batterie richtig einrastet.

**D Zum Herausnehmen der Batterie**
Stecken Sie einen Bleistift oder ein anderes spitzes Objekt in das Loch (siehe Abbildung), halten Sie ihn in den Pfeilrichtung gedrückt und ziehen Sie die Batterie heraus.

**Hinweise zur Lithiumbatterie**

- Halten Sie Lithiumbatterien außer Reichweite von Kindern. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch sauber, um guten Kontakt sicherzustellen.
- Achten Sie sorgfältig darauf, die Batterie polaritätsrichtig einzulegen.
- Fassen Sie die Lithiumbatterie niemals mit einer Pinzette, da sie hierdurch kurzgeschlossen werden kann.
- Brechen Sie die Lithiumbatterie nicht auf und werfen Sie sie niemals ins Feuer, da sie explodieren kann. Bringen Sie verbrauchte Batterien zu einer Sammelstelle für alte Batterien.
- Wird die Lithiumbatterie nach Einstellung der Uhr herausgenommen, verschwindet die Anzeige im Display. Stellen Sie die Uhrzeit dann erneut ein.

## E Einsetzen der Radio-Batterie

Legen Sie zwei Mignonzellen (R6) polaritätsrichtig ein.

**F Wenn der Batteriefachdeckel durch versehentliches Fallenlassen etc. abgegangen ist,**
bringen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt wieder an.

**Hinweise**
Bei längerer Nichtverwendung des Gerätes nehmen Sie die Batterien heraus, um Beschädigung durch Auslaufen der Batterien und Korrosion zu vermeiden.

**Batteriewechsel**

- Wenn der Ton verzerrt oder instabil wird, wechseln Sie beide R6-Mignonzellen aus.
- Wenn das Display schwächer wird, wechseln Sie die Lithium-Batterie CR2025 aus. Bei erschöpfter Lithium-Batterie kann das Radio nicht eingeschaltet werden.
  Zur Batterie-Lebensdauer siehe unter „Technische Daten".



# Inserimento delle pile

**B Per aprire il coperchio del comparto pile**
Tenendo premuto il coperchio, spostarlo in direzione della freccia.

## C Per il funzionamento dell'orologio

Inserire la pila con la facciata piatta (+) rivolta verso l'alto, finchè è fermamente in posizione.

**D Per estrarre la pila**
Inserire la punta di una penna a sfera o di un oggetto simile nel foro come mostrato nell'illustrazione e tenendo premuto in direzione della freccia, estrarre la pila.

**Note sulla pila al litio**

- Tenere la pila al litio fuori della portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Pulire la pila con un panno asciutto per assicurare un buon contatto.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità della pila quando la si installa.
- Non tenere la pila con pinzette metalliche, ecc. poiché si può verificare un cortocircuito.
- Non rompere la pila e non gettarla nel fuoco, poiché può esplodere. Gettarla via in luoghi non pericolosi.
- Se si rimuove la pila al litio dopo aver regolato l'orologio, l'indicazione sul display scompare. Regolare di nuovo l'orologio.

## E Per il funzionamento della radio

Inserire due pile R6 (formato AA) con la corretta polarità.

**F Se il coperchio del comparto pile si stacca** a causa di cadute accidentali, pressioni eccessive, ecc., riattaccarlo come mostrato nell'illustrazione.

**Nota**
Se si prevede di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, estrarre le pile per evitare danni dovuti a perdite delle pile e corrosione.

**Sostituzione delle pile**

- Quando il suono diviene distorto o instabile, sostituire entrambe le pile R6 (formato AA).
- Quando il display si scurisce, sostituire la pila al litio CR2025. Quando la pila al litio è scarica, non è possibile accendere la radio. Per quanto riguarda la durata delle pile, vedere "Caratteristiche tecniche".

# Setting the Clock

The display window will show 12:00 (noon) indication when the CR2025 lithium battery is first installed.

**1 Set the TIME SET selector to WORLD T. (time).**

**2 Press the ADJ. + or − button to select the time zone you want to set the time of.**

(For example, if you want to set the local time in Tokyo, move the ■ mark to the "+9" position.)

**3 Keep the TIME SET selector pressed to CLOCK, and then press the ADJ. + or − button to set the time.**

When the ADJ. + or − is kept pressed, the minute digits advance rapidly.
The hour digits advance one by one at the same time the minute digits advance to "00" after "59".

**4 Set the TIME SET selector to LOCK.**

When the TIME SET selector is released from CLOCK, the ":" mark stops blinking and the clock will now start.

### To set the time to the second

After step 3, release the TIME SET selector simultaneously with the radio or telephone time signal.

### Note on LOCK function

When the TIME SET selector is set to LOCK, the + and − buttons do not function. This enables you to avoid misoperation.

## G To Check the Local Time of the Desired Time Zone

The numbers above and below the time zone map indicate the time differences from the UTC (Universal Time Coordinated) position. For example, the time difference in Tokyo is +9 hours.
The light grey areas indicate special time zones. These areas maintain special time differences (written beside them). For example, the time difference in New Dehli is +5.5 hours.

**Example:** To check the local time in New York
Set the TIME SET selector to WORLD T. and press the ADJ. + or − button to move the ■ mark to the "−5" position.

If you want to know the local time and the difference in time is 30 minutes units, add it to the current time (or subtract it from the current time). (For example, the difference in time is five hours and 30 minutes, eight hours and 30 minutes, etc.)

### H To change the display to the daylight saving time (summer time) indication

*Press the D.S.T./SUMMER T. button.*
The ☼ mark appears on the display window and time indication changes to the summer time.
To cancel the summer time indication, press the D.S.T./SUMMER T. button again.

### I To see the clock in the dark

Press the LIGHT button.
The display window is lit up for about ten seconds.

# Réglage de l'horloge

La fenêtre d'affichage indique 12:00 (midi) lorsqu'une pile au lithium CR2025 est installée en premier.

**1 Placer le sélecteur TIME SET sur WORLD T. (heure).**

**2 Appuyer sur la touche ADJ. + ou − pour sélectionner la zone horaire de l'heure à régler.**

(Par exemple, pour régler l'heure locale de Tokyo, déplacer le repère ■ sur la position "+9".)

**3 Maintenir le sélecteur TIME SET sur CLOCK, puis appuyer sur la touche ADJ. + ou − pour régler l'heure.**

Lorsque la touche ADJ. + ou − est maintenue enfoncée, les chiffres des minutes avancent rapidement.
Le chiffre des heures avance d'une unité lorsque les chiffres des minutes avancent à "00" après "59".

**4 Placer le sélecteur TIME SET sur une LOCK.**

Lorsque le sélecteur TIME SET est relâché de la position CLOCK le repère ":" s'arrête de clignoter et l'horloge démarre.

### Réglage de l'heure à la seconde

Après l'étape 3, relâcher le sélecteur TIME SET simultanément à un signal horaire téléphonique ou radiophonique.

### Remarque sur la fonction de verrouillage LOCK

Lorsque le sélecteur TIME SET est réglé sur LOCK, les touches + et − ne sont pas opérationnelles. Ceci évite tout fonctionnement accidentel.

## G Vérification de l'heure locale de la zone horaire désirée

Les chiffres au-dessus et au-dessous de la carte de zone horaire indiquent les décalages horaires avec la position UTC (Heure universelle coordonnée). Par exemple, le décalage horaire à Tokyo est de +9 heures.
Les régions en gris clair indiquent les zones horaires spéciales. Ces régions maintiennent un décalage horaire spécial (inscrit à côté). Par exemple, le décalage horaire à New Delhi est de +5,5 heures.

**Exemple:** Pour vérifier l'heure locale à New York
Placer le sélecteur TIME SET sur WORLD T. et appuyer sur la touche ADJ. + ou − pour déplacer le repère ■ sur la position "−5".

Si vous voulez connaître l'heure locale alors que la différence d'heure est de 30 minutes, les rajouter (ou les soustraire) de l'heure actuelle.
(Par exemple, la différence d'heure est de cinq heures 30 minutes, huit heures 30 minutes, etc. ...)

### H Changement de l'affichage de l'indication d'heure d'été

Apppuyer sur la touche D.S.T./SUMMER T..
Le repère ☼ apparaît dans la fenêtre d'affichage et l'indication horaire change pour l'heure d'été.
Pour annuler l'heure d'été, appuyer de nouveau sur la touche D.S.T./SUMMER T..

### I Réglage de l'horloge dans l'obscurité

Appuyer sur la touche LIGHT.
La fenêtre d'affichage s'allume pendant environ 10 secondes.

**1**

TIME SET

WORLD T.

**2**

Current time
Heure actuelle
Momentane Zeit
Orario attuale

■ mark
Repère ■
■ -Markierung
Simbolo ■

**3**

TIME SET

CLOCK

Clignote
Blinkt.
Lampeggia.

**4**

TIME SET

LOCK

**G**

TIME SET

WORLD T.

**H**

D.S.T.
SUMMER T.

Current time (summer time)
*Heure acutelle (Heure d'été)*
Momentane Zeit (Sommerzeit)
Orario attuale (orario estivo)

**I**

LIGHT

# Einstellung der Uhr

Nach Einlegen der Lithium-Batterie CR2025 zeigt das Display zunächt 12:00 (Mittag) an.

**1 Zur Wahl der Zeitzone stellen Sie den TIME SET-Wähler auf WORLD T.**

**2 Wählen Sie mit der ADJ. + oder − Taste die Zeitzone, für die Sie die Zeit einstellen wollen.**

(Wenn Sie beispielsweise die Ortszeit in Tokyo einstellen wollen, bewegen Sie die ■-Markierung auf die Position +9.)

**3 Halten Sie den TIME SET-Wähler auf CLOCK gedrückt und drücken Sie zur Einstellung der Zeit die ADJ. + oder − Taste.**

Wird ADJ. + bzw. − gedrückt gehalten, so laufen die Minutenziffern kontinuierlich weiter.
Beim Zurückspringen der Minutenziffern von 59 auf 00 werden die Stundenziffern jeweils um eins weitergeschaltet.

**4 Stellen Sie die TIME SET-Wähler auf LOCK.**

Wenn der TIME SET-Wähler von der CLOCK-Position zurückgestellt wird, hört der Doppelpunkt (:) hört auf zu blinken, und die Uhr läuft los.

### Sekundengenaue Einstellung

Nach Schritt 3 lassen Sie den TIME SET-Wähler bei Ertönen eines Zeitzeichens im Radio oder Telefon los.

### Hinweis zur LOCK-Funktion

Um versehentliches Verstellen zu vermeiden, stellen Sie den TIME SET-Wähler in die LOCK-Position. Die + und − Taste sind dann außer Funktion gesetzt.

## G Anzeige der Ortszeit einer bestimmten Zeitzone

Die Zahlen über und unter der Zeitzonenanzeige geben den Unterschied zur UTC-Position (Universal Time Coordinated) an. Im Falle von Tokio beträgt der Unterschied beispielsweise +9 Stunden. Bei den hellgrau gefärbten Gebieten handelt es sich um Sonderzeitzonen mit speziellen Zeitunterschieden, die nebenstehend angegeben sind. Im Falle von Neu Dehli beträgt der Zeitunterschied beispielsweise +5,5 Stunden.

**Beispiel:** Anzeige der Ortszeit von New York
Stellen Sie den TIME SET-Wähler auf WORLD T. und drücken Sie die ADJ. + oder − Taste, um die ■-Markierung auf die Position −5 zu bewegen.

Zur Ermittlung der Ortszeit bei einem Zeitunterschied in 30-Minuten-Einheiten muß die betreffende Zeit zur momentanen Zeit hinzuaddiert bzw. von ihr abgezogen werden.
(Beispielsweise kann der Zeitunterschied 5 Stunden und 30 Minuten, 8 Stunden und 30 Minuten usw. betragen.)

## H Umschaltung der Anzeige auf Sommerzeit

Drücken Sie die D.S.T./SUMMER T.-Taste.
Im Display erscheint die ☼ -Markierung, und die Sommerzeit wird angezeigt.
Zum Abschalten der Sommerzeit-Anzeige drücken Sie die D.S.T./SUMMER T.-Taste erneut.

## I Zum Ablesen der Uhrzeit im Dunkeln

Drücken Sie die LIGHT-Taste.
Das Display wird ca. 10 Sekunden lang beleuchtet.



# Regolazione dell'orologio

Quando la pila al litio CR2025 viene installata per la prima volta, il display visualizza l'indicazione 12:00 (mezzogiorno).

**1 Regolare il selettore TIME SET su WORLD. T (orario mondiale).**

**2 Premere il tasto ADJ. + o − per selezionare il fuso orario di cui si desidera regolare l'orario.**

(Per esempio, se si desidera regolare l'orario locale di Tokyo, spostare il simbolo ■ sulla posizione "+9".)

**3 Tenere premuto il selettore TIME SET su CLOCK e quindi premere il tasto ADJ. + o − per regolare l'orario.**

Se si tiene premuto ADJ. + o −, le cifre dei minuti avanzano rapidamente.
Le cifre delle ore avanzano di una alla volta nello stesso momento in cui le cifre dei minuti passano a "00" dopo "59".

**4 Regolare il selettore TIME SET su LOCK.**

Quando il selettore TIME SET viene rilasciato dalla posizione CLOCK, il simbolo ":" smette di lampeggiare e l'orologio inizia a funzionare.

### Per regolare l'orario esattamente al secondo

Dopo il punto 3, rilasciare il selettore TIME SET contemporaneamente al segnale orario della radio o del telefono.

### Nota sulla funzione di blocco tasti

Quando il selettore TIME SET è regolato su LOCK, i tasti + e − non funzionano. Questo consente di evitare operazioni errate.

## G Per controllare l'orario locale del fuso orario desiderato

I numeri sopra e sotto la mappa dei fusi orari indicano le differenze di orario dalla posizione UTC (tempo universale coordinato). Per esempio, la differenza di orario a Tokyo è di +9 ore.
Le aree grigio chiaro indicano zone dall'orario speciale. Queste aree conservano delle differenze di orario speciali (scritte accanto ad esse). Per esempio, la differenza di orario a New Delhi è di +5,5 ore.

**Esempio:** Per controllare l'orario locale di New York
Regolare il selettore TIME SET su WORLD. T. e premere il tasto ADJ. + o − per spostare il simbolo ■ sulla posizione "−5".

Se si desidera conoscere l'orario locale e la differenza di orario è in unità de 30 minuti, aggiungerla all'orario attuale (o sottrarla dall'orario attuale).
(Per esempio, la differenza di orario è di 5 ore e 30 minuti, 8 ore e 30 minuti, ecc.)

## H Per cambiare l'indicazione del display in quella dell'ora legale (orario estivo)

Premere il tasto D.S.T./SUMMER T..
Il simbolo ☼ appare sul display e l'indicazione oraria cambia in quella dell'ora legale.
Per disattivare l'indicazione dell'ora legale, premere di nuovo il tasto D.S.T./SUMMER T..

## I Per vedere l'ora al buio

Premere il tasto LIGHT.
Il display si illumina per circa dieci secondi.

# Setting the Alarm

For radio alarm, first tune in the desired station and adjust the volume.

**1 Set the ALARM MODE selector to BUZZER or RADIO**

**2 Set the TIME SET selector to ALARM.**

**3 Press ADJ. + or – to set the alarm time.**

**4 Set the TIME SET selector to LOCK.**

The ":" mark will stop blinking.

The desired alarm sound will come on at the preset time and will automatically turn itself off after 60 minutes, unless it is turned off manually.

**To stop the alarm sound,** press the ALARM RESET button or set the ALARM MODE selector to OFF. However, the radio does not turn itself off even if the ALARM MODE selector is set to OFF while the radio is on.

**Note**

- When the ALARM MODE selector is set to OFF and the TIME SET selector is set to a position other than ALARM, the alarm time indication does not appear on the display window.

### To wake to the alarm sound at the same time the next day

Stop the alarm sound by pressing the ALARM RESET button. Leave the ALARM MODE selector to BUZZER or RADIO.

**Notes**

- The buzzer sound level cannot be adjusted.
- If the radio is on and the earphone is connected to the Ⓟ jack, at the preset alarm time, the buzzer alarm is heard from both the earphone and the speaker.
- If the radio is off and the earphone is connected to the Ⓟ jack, at the preset alarm time, the buzzer alarm is heard only from the speaker and the radio alarm is heard only from the earphone.
- The "🔔" mark blinks on the display window at the preset alarm time.
- After setting the alarm, the preset time will not change even if you change time zone in the WORLD T. position.

# Réglage de l'alarme

Pour l'alarme radio, accorder tout d'abord la station souhaitée et régler le volume.

**1 Placer le sélecteur ALARM MODE sur BUZZER ou RADIO.**

**2 Placer le sélecteur TIME SET sur ALARM.**

**3 Appuyer sur ADJ. + ou – pour régler l'heure de l'alarme.**

**4 Placer le sélecteur TIME SET sur LOCK.**

Le repère ":" s'arrête de clignoter.

L'alarme souhaitée se déclenche au moment préréglé et s'éteint au bout de 60 minutes à moins qu'elle ne soit désactivée manuellement.

**Pour arrêter le son de l'alarme,** appuyer sur la touche ALARM RESET ou bien placer le sélecteur ALARM MODE sur OFF. Toutefois, la radio n'est pas mise hors tension même si le sélecteur ALARM MODE est réglé sur OFF lorsque la radio est en marche.

**Remarques**

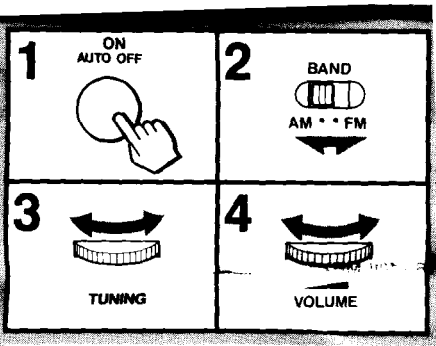
- Lorsque le sélecteur ALARM MODE est réglé sur OFF et que le sélecteur TIME SET est placé sur une position autre que ALARM, l'indication de l'heure d'alarme n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage.

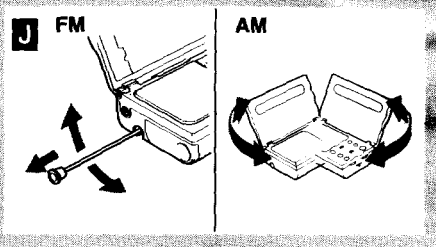
### Pour se réveiller le lendemain au même son d'alarme et à la même heure

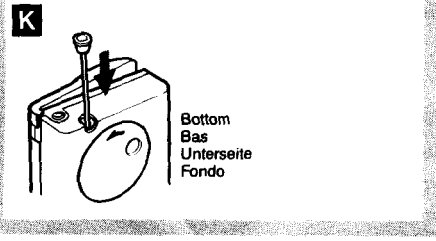
Arrêter le son de l'alarme en appuyant sur la touche ALARM RESET. Garder le sélecteur ALARM MODE sur BUZZER ou RADIO.

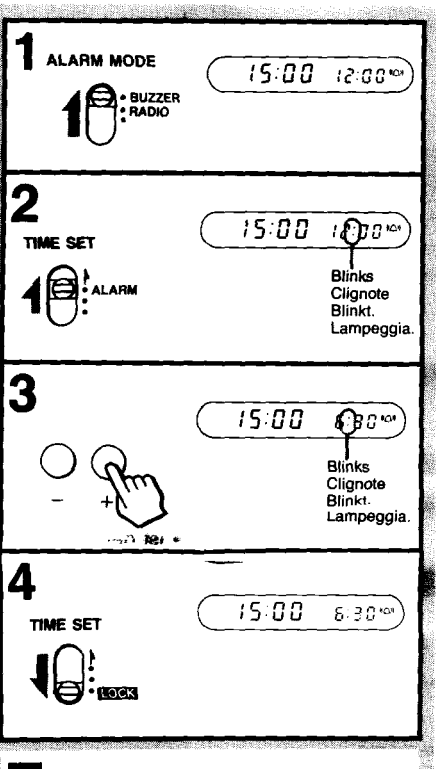
**Remarques**

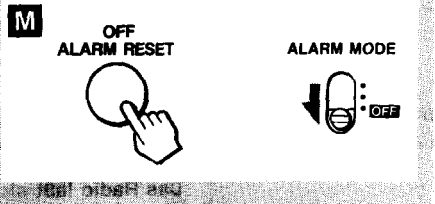
- Le niveau du son de la sonnerie ne peut pas être réglé.
- Si la radio est en marche et qu'un écouteur est branché sur la prise Ⓟ, l'alarme par sonnerie est entendue, au moment préréglé, par l'écouteur ainsi que par le haut-parleur.
- Si la radio est arrêtée et qu'un écouteur est branché sur la prise Ⓟ, l'alarme par sonnerie est entendue uniquement par le haut-parleur et l'alarme de la radio est entendu uniquement de l'écouteur.
- Le repère "🔔" clignote dans la fenêtre d'affichage à l'heure d'alarme préréglée.
- Après avoir réglé l'horloge, l'heure préréglée ne change pas, même si vous changez de zone horaire à la position WORLD T.


1
ON
AUTO OFF
2
BAND
AM • • FM
3
TUNING
4
VOLUME


J
FM
AM


K
Bottom
Bas
Unterseite
Fondo


1
ALARM MODE
BUZZER
RADIO
15:00
2
TIME SET
ALARM
Blinks
Clignote
Blinkt.
Lampeggia.
3
Blinks
Clignote
Blinkt.
Lampeggia.
4
TIME SET
LOCK


M
OFF
ALARM RESET
ALARM MODE
OFF

# Radiobetrieb

1 **Drücken Sie die ON-Taste.**

2 **Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich.**

3 **Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.**

4 **Stellen Sie die Lautstärke ein.**

**Zum Abschalten des Radios** drücken Sie die OFF/ ALARM RESET-Taste.

**Hinweis**
Wird das Radio nicht manuell ausgeschaltet, so schaltet es sich selbsttätig nach ca. einer Stunde aus.

### J Für optimalen Empfang

**UKW:** Ziehen Sie die UKW-Drahtantenne auf volle Länge aus (ca. 50 cm) und stellen Sie die Richtung ein.
**MW:** Drehen Sie das Gerät um die vertikale Achse.

**Hinweis**
Halten Sie das Gerät von Metallgegenständen fern, da diese den Empfang beeinträchtigen können.

### K Zum Aufwickeln der UKW-Drahtantenne

Drehen Sie den Antennenwickel (WIND) entgegen dem Uhrzeigersinn.

# Ascolto della radio

1 **Premere il tasto ON.**

2 **Selezionare la banda desiderata.**

3 **Sintonizzare la stazione desiderata.**

**Per spegnere la radio,** premere il tasto OFF/ALARM RESET.

**Nota**
La radio si spegne automaticamente dopo un'ora circa, anche se non la si spegne manualmente.

### J Per una ricezione migliore

**FM:** Estrarre completamente l'antenna FM a filo (circa 50 cm.) e regolarne l'orientamento.
**AM:** Ruotare l'apparecchio orizzontalmente.

**Nota**
Tenere l'apparecchio lontano da oggetti metallici. Possono causare interferenze o difficoltà di sintonizzazione.

### K Per avvolgere l'antenna FM a filo

Girare la bobina per l'avvolgimento dell'antenna (WIND) in senso antiorario.

# Einstellung des Alarms

Für Radio-Alarm stimmen Sie zuerst auf den gewünschten Sender ab und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.

1 **Stellen Sie den ALARM MODE-Wähler auf BUZZER oder RADIO.**

2 **Stellen Sie den TIME SET-Wähler auf ALARM.**

3 **Stellen Sie mit ADJ. + und – die Alarmzeit ein.**

4 **Stellen Sie den TIME SET-Wähler auf LOCK.**
Der Doppelpunkt (:) hört auf zu blinken.

Zur eingestellten Zeit wird das Radio bzw. der Summer eingeschaltet. Wenn nicht manuell ausgeschaltet wird, schaltet sich die jeweilige Alarm-Funktion selbsttätig nach 60 Minuten aus.

M **Zum Ausschalten der Alarm-Funktion** drücken Sie die ALARM RESET-Taste oder stellen Sie den ALARM MODE-Wähler auf OFF. Bei eingeschaltetem Radio wird das Radio allerdings nicht ausgeschaltet, selbst wenn der ALARM MODE-Wähler auf OFF gestellt wird.

**Hinweis**
- Steht der ALARM MODE-Wähler auf OFF und wird der TIME SET-Wähler eine beliebige Position außer ALARM gestellt, so erscheint die Alarmzeit nicht im Display.

### Um am nächsten Tag zur gleichen Zeit wieder geweckt zu werden

Schalten Sie den Radio- bzw. Summer-Alarmton durch Drücken der ALARM RESET-Taste aus, und lassen Sie den ALARM MODE-Wähler in der BUZZER- bzw. RADIO-Position stehen.

**Hinweis**
- Die Lautstärke des Summer-Alarmtons ist fest voreingestellt.
- Wenn zur Alarmzeit das Radio eingeschaltet und der Ohrhörer an der ⓟ-Buchse angeschlossen ist, so ertönt der Summerton sowohl über Ohrhörer als auch über Lautsprecher.
- Wenn zur Alarmzeit das Radio ausgeschaltet und der Ohrhörer an der ⓟ-Buchse angeschlossen ist, so erfolgt der Summeralarm nur über den Lautsprecher und der Radio-Alarm nur über den Ohrhörer.
- Zur voreingestellten Alarmzeit blinkt die ⏰-Marke im Display.
- Nach der Einstellung der Alarmzeit ändert sich die eingestellte Zeit nicht, auch wenn eine andere Zeitzone (bei auf WORLD T. gestelltem TIME SET-Wähler) gewählt wird.

# Regolazione della sveglia

Per la sveglia al suono della radio, sintonizzare innanzitutto la stazione desiderata e regolare il volume.

1 **Regolare il selettore ALARM MODE su BUZZER o RADIO.**

2 **Regolare il selettore TIME SET su ALARM.**

3 **Premere ADJ. + o – per regolare l'orario di sveglia.**

4 **Regolare il selettore TIME SET su LOCK.**
Il simbolo ":" smette di lampeggiare.

La sveglia si attiva nel modo desiderato all'orario fissato e si disattiva automaticamente dopo circa 60 minuti, a meno che non sia disattivata manualmente.

M **Per silenziare il suono della sveglia,** premere il tasto ALARM RESET o regolare il selettore ALARM MODE su OFF. Tuttavia, la radio non si spegne automaticamente anche se il selettore ALARM MODE viene regolato su OFF mentre la radio è accesa.

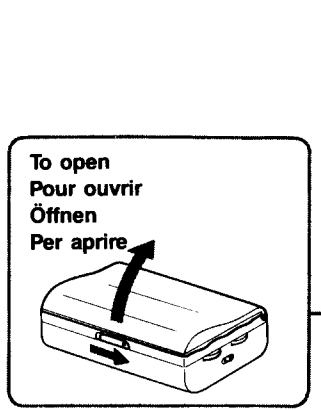
**Nota**
- Quando il selettore ALARM MODE è regolato su OFF e il selettore TIME SET [illegible] da ALARM, l'indicazione dell'orario di sveglia non appare sul display.

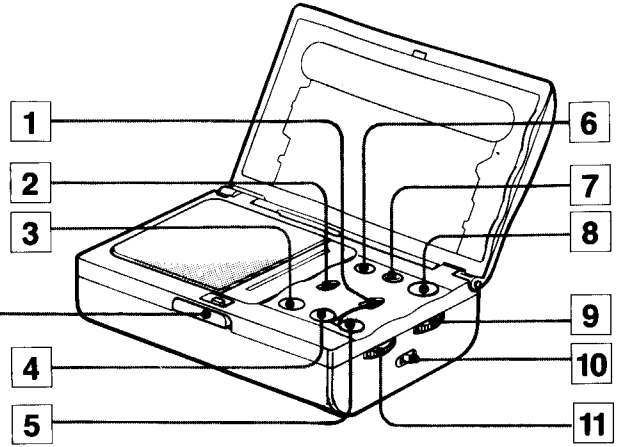
### Per svegliarsi al suono della sveglia alla stessa ora il giorno successivo

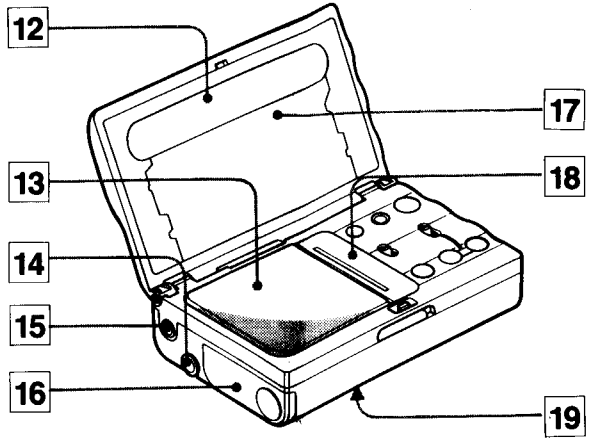
Silenziare il suono della sveglia premendo il tasto ALARM RESET. Lasciare il selettore ALARM MODE su BUZZER o RADIO.

**Note**
- Il livello del suono del cicalino non può essere regolato.
- Se la radio è accesa e l'auricolare è collegato alla presa ⓟ, all'orario di sveglia fissato il suono del cicalino è udibile sia attraverso l'auricolare che attraverso lo speaker.
- Se la radio è spenta e l'auricolare è collegato alla presa ⓟ, all'orario di sveglia fissato il suono del cicalino è udibile solo attraverso il diffusore e il suono della radio è udibile solo attraverso l'auricolare.
- Il simbolo "⏰" lampeggia sul display all'orario sveglia fissato.
- Dopo aver regolato l'allarme, l'orario preselezionato non cambia anche se si cambia la zona di orario sulla posizione WORLD T.

A


To open
Pour ouvrir
Öffnen
Per aprire


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11


12
13
14
15
16
17
18
19

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

# Caractéristiques

Le ICF-C1000 est un combiné radio FM/AM et horloge à alarme avec heure mondiale.
Il est possible,

- d'obtenir facilement l'heure locale dans n'importe quelle zone horaire mondiale désirée.
- de commuter l'affichage numérique sur l'indication d'heure d'été (économie d'énergie de jour).
- d'emporter l'appareil avec soi lors des voyages grâce à ses dimensions compactes.
- de se réveiller soit au son de la radio, soit à la sonnerie.
- de garder une antenne fil FM dans l'appareil.
- de lire l'heure dans l'obscurité grâce à l'affichage LCD qui s'allume.

# Précautions

Avant de mettre en marche l'appareil, ne pas oublier d'installer la pile d'horloge CR2025. Sinon, la radio ne fonctionnera pas.

- Faire fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation suivantes:
  Radio: courant continu de 3 V, deux piles R6 (format AA)
  Horloge: courant continu de 3 V, une pile au lithium CR2025
  (Remarque: Le son de la radio est inaudible si la pile au lithium n'est pas installée).
- Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur, ou dans un endroit exposé aux rayons solaires directs, à de la poussière excessive, à des vibrations mécaniques ou dans une voiture toutes vitres fermées.
- Si un solide ou un liquide quelconque venait à tomber dans l'appareil, retirer les piles et faire vérifier l'appareil par un réparateur qualifié avant de le remettre sous tension.
- Si le coffret est sale, le nettoyer avec un chiffon doux mouillé d'une solution détergente douce. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs qui pourraient abîmer la finition.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil et non couverte dans ce manuel, veuillez consulter votre distributeur Sony le plus proche.

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

# Besondere Merkmale

Das Radio ICF-C1000 verfügt über die beiden Wellenbereiche UKW und MW und ist mit einer Alarm-Weltzeituhr ausgestattet.

- Anzeige der Ortszeit einer bestimmten Zeitzone möglich.
- Umstellung der Digitalanzeige auf Sommerzeit möglich.
- Kompaktes Gerät, ideal für die Reise.
- Weckmöglichkeit wahlweise durch Radio oder Summer.
- UKW-Drahtantenne im Gerät verstaubar.
- Zeitanzeige durch beleuchtetes LCD-Display auch im Dunkeln gut ablesbar.

# Zur besonderen Beachtung

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes muß die Uhr-Batterie CR2025 eingesetzt werden, da das Radio sonst nicht arbeitet.

- Betreiben Sie das Gerät an folgenden Stromquellen:
  Radio: 3 V Gleichspannung aus zwei Mignonzellen (R6)
  Uhr: 3 V Gleichspannung aus einer Lithium-batterie CR2025
  (Hinweis: Das Radio ist nur zu hören, wenn auch die Lithiumbatterie eingelegt ist.)
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht, übermäßigem Staub, mechanischen Stößen. Lassen Sie es nicht in einem mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen zurück.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein mit einem milden Haushaltsreiniger getränktes weiches Tuch. Scheuermittel und chemische Lösemittel dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.

Bei weiterführenden Fragen und Problemen bezüglich des Gerätes wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

# Caratteristiche

L'ICF-C1000 è una radio FM/AM combinata con un orologio-sveglia con orario mondiale.

- Possibilità di vedere facilmente l'orario locale nel fuso orario del mondo desiderato.
- Possibilità di cambiare l'indicazione oraria del display digitale in quella dell'orario estivo (ora legale).
- Formato compatto che consente di portare con sé l'apparecchio in viaggio.
- Possibilità di scelta della sveglia al suono della radio o di sveglia al suono del cicalino.
- Antenna FM a filo avvolgibile all'interno dell'apparecchio.
- Display a cristalli liquidi luminoso che consente di vedere l'indicazione dell'ora al buio.

# Precauzioni

Prima di far funzionare l'apparecchio assicurarsi di installare la pila dell'orologio CR2025, altrimenti la radio non funziona.

- Far funzionare l'apparecchio con le seguenti fonti di alimentazione:
  Radio: 3 V CC, due pile R6 (formato AA)
  Orologio: 3 V CC, una pila al litio CR2025.
  (Nota: La radio non emette il suono se non è stata installata la pila al litio.)
- Non collocare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore o in luoghi soggetti alla diretta luce solare, polvere eccessiva o scosse meccaniche, e non lasciarlo in un veicolo con i finestrini chiusi.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, estrarre le pile e far controllare l'apparecchio da personale specializzato prima di usarlo nuovamente.
- Quando l'involucro è sporco, pulirlo con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare mai pulitori abrasivi o solventi chimici poiché possono rovinare la finitura.

Se durante l'uso dell'apparecchio si presentasero interrogativi o problemi non contemplati in questo manuale, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sony.

# A Emplacement des commandes

1. **Touches de réglage de l'horloge/l'alarme/l'heure mondiale/verrouillage TIME SET (CLOCK/ALARM/ WORLD T./LOCK)**
2. **Sélecteur de mode d'alarme ALARM MODE (BUZZER/RADIO/OFF)**
3. **Touche de mise hors tension/de remise à zéro de l'alarme OFF/ALARM RESET**
4. **Touche de réglage ADJ. –**
5. **Touche de réglage ADJ. +**
6. **Touche de lumière LIGHT**
7. **Touche d'heure d'été (économie d'énergie de jour) D.S.T./SUMMER T.**
8. **Touche de mise sous tension ON (AUTO OFF)**
9. **Réglage d'accord TUNING**
10. **Sélecteur de gamme BAND (FM/AM)**
11. **Réglage de volume VOLUME**
12. **Fenêtre d'affichage**
13. **Haut-parleur**
14. **Antenne fil FM**
15. **Prise d'écouteur (Ω)**
16. **Compartiment à piles BATT**
17. **Carte de zone horaire**
18. **Echelle graduée**
19. ***Enrouleur d'antenne* WIND (socle)**

# Spécifications

Plage de fréquences

| Pays | Gamme de fréquence |
|---|---|
| Italie, R.F.A., Belgique, Australie, Arabie Saoudite, Pays scandinaves | FM: 87,6 – 107,5 MHz<br>AM: 531 – 1 602 kHz |
| Autres pays | FM: 76 – 108 MHz<br>AM: 530 – 1 710 kHz |

Fréquence intermédiaire (Modèle pour l'Italie uniquement)
FM: 10,7 MHz
AM: 455 kHz

| | |
|---|---|
| Antennes | FM: Antenne fil<br>AM: Antenne barre de ferrite incorporée |
| Haut-parleur | Environ 4,5 cm ($1^{13}/_{16}$ pouces) de diamètre |
| Sortie | Prise d'écouteur (mini-prise) |
| Puissance de sortie | 110 mW (à 10% de distorsion harmonique) |
| Alimentation | Radio: CC 3 V, deux piles R6 (format AA)<br>Horloge: CC 3 V, *un pile au lithium* CR2025 |
| Durée de vie des piles | Environ 45 heures pour la réception FM, avec une pile Sony SUM-3 (NS)<br>Environ 1 an pour le fonctionnement de l'horloge, avec la pile au lithium Sony CR2025 |
| Dimensions hors tout (couvercle fermé) | 110 × 33,6 × 70 mm (l/h/p)<br>($4^{3}/_{8} \times 1^{3}/_{8} \times 2^{7}/_{8}$ pouces) |
| *Poids* | *Environ 240 g (8,5 on.)*<br>piles comprises (deux piles R6 et une pile au lithium) |
| Accessoire fourni | Pile au lithium Sony CR2025 (1) |

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**Remarque**
*Cet appareil est conforme à la Directive 87/308/EEC de la CEE en ce qui concerne la suppression des interférences.*

# A Lage der Bedienungselemente

1. **Einstellfunktionswähler (TIME SET (CLOCK/ALARM/ WORLD T./LOCK))**
2. **Alarmwähler (ALARM MODE (BUZZER/RADIO/OFF))**
3. **Ausschalt/Alarmabschalt-Taste (OFF/ALARM RESET)**
4. **ADJ. – Taste**
5. **ADJ. + Taste**
6. **Beleuchtungstaste (LIGHT)**
7. **Sommerzeittaste (D.S.T./ SUMMER T.)**
8. **Einschalttaste (ON (AUTO OFF))**
9. **Abstimmrad (TUNING)**
10. **Wellenbereichswähler (BAND FM/AM)**
11. **Lautstärkeregler (VOLUME)**
12. **Display**
13. **Lautsprecher**
14. **UKW-Drahtantenne (FM)**
15. **Ohrhörerbuchse (⏚)**
16. **Batteriefach (BATT)**
17. **Zeitzonenkarte**
18. **Abstimmskala**
19. **Antennenwickel (WIND) (Unterseite)**

# Technische Daten

Empfangsbereich

| Land | Empfangsbereich |
|---|---|
| Italien, BR Deutschland, Belgien, Österreich, Saudi-Arabien, Skandinavien | UKW: 87,6 – 107,5 MHz<br>MW: 531 – 1.602 kHz |
| Andere Länder | UKW: 76 – 108 MHz<br>MW: 530 – 1.710 kHz |

Zwischenfrequenz (nur bei Italien-Modell)
UKW: 10,7 MHz
MW: 455 kHz

| | |
|---|---|
| Antennen | UKW: UKW-Drahtantenne<br>MW: Eingebaute Ferritstabantenne |
| Lautsprecher | ca. 4,5 cm ø |
| Ausgang | Ohrhörerbuchse (Minibuchse) |
| Ausgangsleistung | 110 mW (bei 10% Klirrgrad) |
| Stromversorgung | Radio: 3 V Gleichspannung aus zwei Mignonzellen (R6)<br>Uhr: 3 V Gleichspannung aus einer Lithium-Batterie CR2025 |
| Batterie-Lebensdauer | ca. 45 Stunden UKW-Empfang mit Sony Batterien SUM-3 (NS)<br>ca. 1 Jahr Uhrbetrieb mit Sony Lithium-Batterie CR2025 |
| Abmessungen | ca. 110 × 33,6 × 70 mm (B/H/T)<br>einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente (im geschlossenen Zustand) |
| Gewicht | ca. 240 g<br>einschl. Batterien (zwei Mignonzellen (R6) und eine Lithiumbatterie) |
| Mitgeliefertes Zubehör | Sony Lithium-Batterie CR2025 (1) |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Hinweis**
Dieses Gerät erfüllt bezüglich Störstrahlungsunterdrückung die EG-Richtlinien 87/308/EG.

Sony.

12

# A Posizione dei comandi

1 **Selettore di regolazione orario/sveglia/orario mondiale/blocco tasti (TIME SET (CLOCK/ALARM/ WORLD T./LOCK))**
2 **Selettore di modo sveglia (cicalino/radio/disattivazione) (ALARM MODE (BUZZER/RADIO/OFF))**
3 **Tasto di spegnimento radio/disattivazione sveglia (OFF/ALARM RESET)**
4 **Tasto di regolazione (ADJ.) –**
5 **Tasto di regolazione (ADJ.) +**
6 **Tasto di illuminazione display (LIGHT)**
7 **Tasto di ora legale (D.S.T./ SUMMER T.)**
8 **Tasto di accensione radio (spegnimento automatico) (ON (AUTO OFF))**
9 **Comando di sintonia (TUNING)**
10 **Selettore di banda FM/AM (BAND (FM/AM))**
11 **Comando del volume (VOLUME)**
12 **Display**
13 **Diffusore**
14 **Antenna FM a filo**
15 **Presa auricolare (⌀)**
16 **Comparto pile (BATT)**
17 ***Mappa dei fusi orari***
18 **Scala delle frequenze**
19 **Bobina per l'avvolgimento dell'antenna (WIND) (fondo)**

# Caratteristiche tecniche

Campo di frequenza

| Paesi | Campo di frequenza |
|---|---|
| Italia, Germania Occidentale, Belgio, Austria, Arabia Saudita, paesi scandinavi | FM: 87,6 – 107,5 MHz<br>AM: 531 – 1 602 kHz |
| Altri paesi | FM: 76 – 108 MHz<br>AM: 530 – 1 710 kHz |

Frequenza intermedia (solo il modello per l'Italia)
FM: 10,7 MHz
AM: 455 kHz

Diffusore — FM: Antenna FM a filo
AM: Antenna a barra di ferrite incorporata

Speaker — Circa 4,5 cm di diam.

Uscita — Presa auricolare (minipresa)

Uscita di potenza — 110 mW (al 10% di distorsione armonica)

Alimentazione — Radio: 3 V CC, due pile R6 (formato AA)
Orologio: 3 V CC, una pila al litio CR2025

Durata delle pile — Circa 45 ore usando pile Sony SUM-3 (NS)
Circa 1 anno di funzionamento dell'orologio, usando una pila al litio Sony CR2025

Dimensioni — Circa 110 × 33,6 × 70 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti (con il coperchio chiuso)

Peso — Circa 240 gr, incluse le pile (due pile R6 e una pila al litio)

Accessorio in dotazione — Pila al litio Sony CR2025 (1)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso

**Nota**

Conforme al D.M. 13 aprile 1989 Direttiva CEE/87/308.

15

# Guide de dépannage

En cas de problème avec cet appareil, effectuer les simples vérifications suivantes pour déterminer si une réparation est nécessaire ou non.
Si le problème persiste, consulter le distributeur Sony le plus proche.

**L'horloge n'indique pas l'heure exacte.**
- Le repère ■ est-il réglé sur la zone horaire désirée?
- L'heure d'été est-elle affichée? Appuyer sur la touche D.S.T./SUMMER T. pour faire disparaître le repère ☼ .

**L'alarme ne se déclenche pas à l'heure préréglée.**
- L'heure actuelle est-elle correctement réglée?
- L'heure de l'alarme est-elle correctement réglée?
- Le sélecteur ALARM MODE est-il réglé correctement?
  Pour l'alarme radio: Régler sur RADIO.
  Pour l'alarme par sonnerie: Régler sur BUZZER.
- La station souhaitée est-elle accordée pour l'alarme radio?
- Le réglage VOLUME est-il correctement réglé pour l'alarme radio?
  S'il est réglé au minimum pour le réveil par radio, le son sera inaudible.

**L'heure préréglée de l'alarme s'est modifiée d'elle-même.**
- Le sélecteur TIME SET est-il placé sur ALARM.

**L'indication de fuseau horaire s'est modifiée d'elle-même.**
- Le sélecteur TIME SET est-il placé sur WORLD T?

**La radio ne peut pas être mise sous tension**
- La pile est-elle faible?
- Le réglage VOLUME est-il tourné complètement au minimum?
- L'affichage LCD est-il faible? Si oui, remplacer la pile au lithium par une neuve.

# Störungsüberprüfungen

Bei Funktionsstörungen führen Sie zunächst die folgenden einfachen Überprüfungen aus, um zu entscheiden, ob eine Reparatur erforderlich ist. Läßt sich das Problem nicht beseitigen, wenden Sie sich an Ihren Sony Händler.

**Die Uhr zeigt nicht die richtige Zeit:**

- Steht die ■ -Markierung in der gewünschten Zeitzone?
- Wird die Sommerzeit nicht angezeigt? Drücken Sie die D.S.T./SUMMER T.-Taste, so daß die ☼ -Marklerung verschwindet.

**Der Alarmton ertönt nicht zur eingestellten Zeit:**

- Ist die momentane Uhrzeit richtig eingestellt?
- Ist die Alarmzeit richtig eingestellt?
- Ist der ALARM MODE-Wähler richtig eingestellt?
  Für Radio-Alarm: auf RADIO stellen.
  Für Summer-Alarm: auf BUZZER stellen.
- Bei Radio-Alarm: Ist auf den gewünschten Sender richtig abgestimmt?
- Bei Radio-Alarm: Ist der VOLUME-Regler richtig eingestellt?
  Wenn er ganz zurückgedreht ist, so ist das Radio zur voreingestellten Weckzeit nicht zu hören.

**Die Alarmzeit hat sich selbsttätig geändert:**

- Der TIME SET-Wähler steht auf ALARM.
  Stellen Sie den Wähler in eine andere Position.

**Sie Zeitzonenanzeige ändert sich, obwohl sie nicht umgestellt wurde:**

- Der TIME SET-Wähler steht auf WORLD T.
  Stellen Sie den Wähler in eine andere Position.

**Das Radio läßt sich nicht einschalten:**

- Sind die Batterien schwach?
- Ist der VOLUME-Regler ganz zurückgedreht?
- Zeigt das LCD-Display nur noch schwach an? Wechseln Sie in diesem Fall die Lithiumbatterie aus.

# Guida alla soluzione di problemi

Se si verifica qualche problema con l'apparecchio, eseguire i seguenti semplici controlli per verificare se sono necessarie riparazioni.
Se il problema persistesse dopo le verifiche suggerite, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

**L'orologio non indica l'orario esatto.**

- Il simbolo ■ è regolato in corrispondenza del fuso orario desiderato?
- È visualizzata l'ora legale? Premere il tasto D.S.T./SUMMER T. in modo che il simbolo ☼ scompaia.

**La sveglia non suona all'orario fissato.**

- L'orario attuale è regolato correttamente?
- L'orario di sveglia è regolato correttamente?
- Il selettore ALARM MODE è regolato correttamente?
  Per la sveglia al suono della radio: Regolarlo su RADIO.
  Per la sveglia al suono del cicalino: Regolarlo su BUZZER.
- Per la sveglia al suono della radio, la stazione desiderata è sintonizzata?
- Per la sveglia al suono della radio, il comando VOLUME è regolato correttamente?
  Se esso è regolato completamente al minimo, il suono della radio non è udibile.

**L'orario di sveglia stabilito cambia anche se non lo si è modificato.**

- Il selettore TIME SET non è selezionato su ALARM?

**L'indicazione del fuso orario cambia anche se non lo si è modificato.**

- Il selettore TIME SET non è regolato su WORLD T.?

**Non è possibile accendere la radio.**

- Le pile sono scariche?
- Il comando VOLUME è regolato completamente al minimo?
- Il display a cristalli liquidi è scuro? Se lo fosse, sostituire la pila al litio con un'altra nuova.

# Precautions

Before operating the unit, be sure to install the clock battery CR2025. Otherwise, the radio will not operate.

- Operate the unit on the following power sources:
  Radio: 3 V DC, two R6 (size AA) batteries
  Clock: 3 V DC, one CR2025 lithium battery
  (Note: Sound does not come out from the radio if you do not install the lithium battery.)
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, or mechanical shock, or in a car with its window closed.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the casing.

If you have any question or problem concerning your unit that is not covered in this manual, please consult the nearest Sony dealer.

# A Location of Controls

1 **TIME SET selector (CLOCK/ALARM/WORLD T. (time)/LOCK)**
2 **ALARM MODE selector (BUZZER/RADIO/OFF)**
3 **OFF/ALARM RESET button**
4 **ADJ. (adjustment) – button**
5 **ADJ. (adjustment) + button**
6 **LIGHT button**
7 **D.S.T. (Daylight Saving Time)/SUMMER T. (time) button**
8 **ON (AUTO OFF) button**
9 **TUNING control**
10 **BAND selector (FM/AM)**
11 **VOLUME control**
12 **Display window**
13 **Speaker**
14 **FM wire antenna**
15 **⏚ (earphone) jack**
16 **BATT (battery) compartment**
17 **Time zone map**
18 **Dial scale**
19 **WIND antenna reel (bottom)**

# Specifications

Frequency range

| Countries | Frequency range |
|---|---|
| Italy, Germany, Belgium, Austria, Saudi Arabia, Scandinavian countries | FM: 87.6 – 107.5 MHz<br>AM: 531 – 1,602 kHz |
| Other countries | FM: 76 – 108 MHz<br>AM: 530 – 1,710 kHz |

Intermediate frequency (Italy model only)
FM: 10.7 MHz
AM: 455 kHz

Antennas — FM: FM wire antenna; AM: Built-in ferrite bar antenna

Speaker — Approx. 4.5 cm ($1^{13}/_{16}$ inches) dia.

Output — Earphone jack (minijack)

Power output — 110 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements — Radio: 3 V DC, two R6 (size AA) batteries
Clock: 3 V DC, one CR2025 lithium battery

Battery life — Approx. 45 hours, using Sony battery SUM-3 (NS)
Approx. 1 year of clock operation, using Sony CR2025 lithium battery

Dimensions — Approx. 110 × 33.6 × 70 mm (w/h/d)
($4^{3}/_{8} \times 1^{3}/_{8} \times 2^{7}/_{8}$ inches)
incl. projecting parts and controls (with the lid closed)

Weight — Approx. 240 g (8.5 oz.)
incl. batteries (two R6 batteries and one lithium battery)

Accessory supplied — Sony CR2025 lithium battery (1)

Design and specifications subject to change without notice.

**Note**

This appliance conforms with EEC Directive 87/308/EEC regarding interference ***suppression.***

# Troubleshooting Guide

Should any problem occur with the unit, make the following simple checks to determine whether or not servicing is required.
If the problem persists, consult the nearest Sony dealer.

**The clock does not show the correct time.**
- Is the ■ mark set to the desired time zone?
- Isn't the summer time displayed? Press the D.S.T./SUMMER T. button so that the ☼ mark disappears.

**The alarm sound does not come on at the preset time.**
- Is the current time correctly set?
- Is the alarm time correctly set?
- Is the ALARM MODE selector correctly set?
  For radio alarm: set to RADIO.
  For buzzer alarm: set to BUZZER.
- For radio alarm, is the desired station tuned in?
- For radio alarm, is the VOLUME control correctly adjusted?
  If it is turned down completely, the radio alarm sound will not be heard.

**The preset alarm time changes though you haven't changed it.**
- Isn't the TIME SET selector set to ALARM?

**The time zone indication changes though you haven't changed it.**
- Isn't time TIME SET selector set to WORLD T.?

**The radio cannot be turned on.**
- Isn't the battery weak?
- Isn't the VOLUME control completely turned down?
- Is LCD display dim? It it is, replace the lithium battery with a new one.



Gu

Se si
sempl
Se il p
rivend

L'orolo
• Il sir
• È vis
che

La sve
• L'ora
• L'orar
• Il sel
Per la
Per la
• Per la
• Per la
corret
Se es
udibil

L'orari
• Il sele

L'indica
nodifici
• Il selet

ion è p
Le pile
Il coma
Il displ
con un